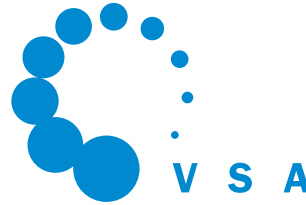


Verband Schweizer
Abwasser- und
Gewässerschutz-
fachleute

Association suisse
des professionnels
de la protection
des eaux

Associazione svizzera
dei professionisti
della protezione
delle acque

Swiss Water
Association



Europastrasse 3
Postfach, 8152 Glattbrugg
sekretariat@vsa.ch
www.vsa.ch
T: 043 343 70 70

DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA PROTEZIONE DEI DATI

Il trattamento dei dati materiali e dei dati personali in relazione a una penuria di elettricità e agli impianti di depurazione delle acque di scarico (IDA) è disciplinato dalla legge svizzera sulla protezione dei dati. Il VSA, Associazione svizzera dei professionisti della protezione delle acque, ne garantisce il rispetto.

Situazione iniziale

In caso di penuria di elettricità, gli impianti di depurazione delle acque di scarico (IDA) sono esclusi da un eventuale contingentamento dell'approvvigionamento elettrico. A tal fine è necessario che i rispettivi gestori della rete di distribuzione conoscano i corrispondenti punti di prelievo dalla rete elettrica degli IDA.

I Cantoni devono garantire, tramite un servizio centrale di coordinamento, che OSTRAL, l'Organizzazione per l'approvvigionamento elettrico in situazioni straordinarie, sia informata sui punti di prelievo dalla rete elettrica da escludere da un contingentamento. I Cantoni hanno incaricato il VSA di effettuare la prima raccolta di questi dati.

Scopo della raccolta dei dati

La raccolta dei dati avviene esclusivamente ai fini della preparazione e della gestione di una penuria di elettricità. I dati raccolti sono utilizzati esclusivamente per questo scopo e non vengono né pubblicati né trattati per altre finalità.

Utilizzazione e trasmissione dei dati

Le seguenti informazioni raccolte vengono trasmesse a OSTRAL: i punti di prelievo dalla rete elettrica, il relativo IDA, il consumo annuo di elettricità nonché il gestore della rete di distribuzione competente.

OSTRAL trasmette queste informazioni al rispettivo gestore della rete di distribuzione che fornisce elettricità all'IDA interessato.

I dati personali delle persone di contatto rimangono presso il VSA. Il VSA utilizza questi dati esclusivamente in relazione alla preparazione e alla gestione di una penuria di elettricità. Una trasmissione a OSTRAL avviene solo in relazione a una penuria di elettricità e unicamente se ciò è necessario per il coordinamento e la gestione di tale situazione.

Conservazione dei dati

I dati raccolti sono conservati dal VSA a tempo indeterminato, nella misura in cui siano necessari per la preparazione e la gestione di una penuria di elettricità. Il VSA protegge questi dati conformemente allo stato della tecnica. Qualora i dati o la relativa raccolta dei dati non siano più necessari, i dati vengono cancellati.

Servizio di contatto

Le domande relative alla protezione dei dati o al trattamento di dati personali possono essere indirizzate al seguente servizio di contatto: bellinzona@vsa.ch

Diritti delle persone i cui dati sono registrati presso il VSA in questo contesto

Nell'ambito del diritto applicabile in materia di protezione dei dati, queste persone possono richiedere informazioni sui dati trattati che le riguardano e chiedere la rettifica di dati personali inesatti.